

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 354

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2023年7月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

粗大ごみ

7月3日から、粗大ごみ(60cm x 30cm x 30cmを超えるごみ)の戸別収集方法が変わります。

手数料

粗大ごみの一番長い辺が1m以内は250円、1m超2m以内500円、2m超750円(1点当たり)。処理が困難なスプリング入りマットレス等は、1点につき1,000円加算されます。

予約

西貝塚環境センターに電話
またはネットで予約。
(1世帯あたり月1回3点まで)



手数料の支払い

収集日前日までに、各支所・出張所、あげおお土産・観光センター、上尾ふれあいの店(市役所1階)、セブン-イレブン(マルチコピー機がある店舗)で、手数料を払い粗大ごみ処理券を受け取ってください。

粗大ごみの出し方

必要事項を処理券に書き粗大ごみに貼ってください。収集日当日、朝8時までに外へ、集合住宅の方は1階の道路から目につきやすい場所に出してください。立ち合う必要はありません。

* ごみの出し方マニュアルは、英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語に翻訳されています。やさしい日本語版もあります。市ホームページに載っていますので、ご覧ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/multilingual.html>

→ 西貝塚環境センター

Tel. 048-781-9141 / Fax 048-781-9166

大型垃圾

将于7月3日起大型垃圾(超过60cmx30cmx30的垃圾)的回收方法改变如下,

手续费

每件大型垃圾最长边1m以下为250日元, 1m~2m为500日元, 超过2m为750日元。处理困难的弹簧床垫加算1000日元。

预约

向西贝塚环境中心打电话或网上报名(各个家庭每月一次仅限3点物品)。

支付手续费

回收前一天之前在各支所・出張所, 上尾土产观光中心, 上尾ふれあいの店(市役所1楼), 7-11便利店(设有复合影印机的便利店)支付手续费后收取处理券。

大型垃圾回收方法

在处理券上填写必要事项后贴在大型垃圾上。回收当天8点之前拿到屋外, 住在公寓的人防在1楼的从外边容易看到的地方。不需要本人在场。

* 垃圾分类和回收方法指南翻译有英语、中文、西班牙语、葡萄牙语和越南语。还有简单易懂的日语。记载在上尾市官方主页上, 请阅览。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/multilingual.html>

→ 西贝塚环境中心

Tel. 048-781-9141 / Fax 048-781-9166



国民年金保険料の免除

新型コロナウイルス感染症の影響で所得が減った人は、申請により保険料の納付が免除・猶予となる場合があります。

対象：次の2つに当てはまる人

- ① 2020年2月以降に、感染症の影響で収入が減少
- ② 2020年2月～2023年7月の所得見込額が一定額以下

申請対象期間：申請日の2年1か月前から2023年6月分まで。

申し込みは、本人確認書類、年金手帳または基礎年金番号通知書、所得見込額の内容を明らかにできる物を持って、保険年金課（市役所1階）または大宮年金事務所へ。

→ 保険年金課

Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827

大宮年金事務所

Tel. 048-652-3399



価格高騰支援給付金

電力・ガス・食料品などの価格高騰をふまえ、住民税非課税世帯に対し電力・ガス・食料品等価格高騰支援給付金（1世帯当たり3万円）を支給します。対象と思われる世帯には7月18日から確認書を送る予定ですので、必要な手続きをしてください。

→ 福祉総務課

Tel. 048-775-5118

マイナンバー

マイナンバー窓口を臨時に日曜日開庁します。

とき：7月30日、8月27日、9月10日（日）

午前8時30分～11時30分

→ 市民課

Tel. 048-782-9922 / Fax 048-775-9827

子宮頸がん予防ワクチン

対象：小学6年生～高校1年生相当の女子（標準的には中学1年生）

持ち物：母子手帳・予診票

国民年金保険費免除

在新型コロナウイルス感染症の影響下、収入減少の人经申請后有减免・延缴保险费的可能性。

対象：符合以下2个条件的人。

- ① 2020年2月以后在新型冠状病毒感染症の影響下，减少收入。
- ② 预定2020年2月～2023年7月的所得金额未达到一定标准金额。

申请对象期间：从申请日的2年1个月前到2023年6月份。

请带可以确认本人的文件，年金手册或基础年金号码通知书，可以证明所得金额内容的文件到保险年金课（市役所1楼）或大宮年金事務所申请。

→ 保险年金课

Tel. 048-775-5137

Fax 048-775-9827

大宮年金事務所

Tel. 048-652-3399



物价上涨支給津贴

依据电力・煤气・食品等物价上涨，对住民税非课税家庭支給电力・煤气瓦斯・食品等物价上涨支援给付金（每家庭3万日元）。将于7月18日起向对象者邮寄确认书，收到后请办手续。

→ 福祉总务课 Tel. 048-775-5118

个人编号

以下星期日临时开专门个人编号窗口。

日期：7月30日、8月27日、9月10日

上午8点30分～11点30分。

→ 市民课

Tel. 048-782-9922 / Fax 048-775-9827

子宫颈癌预防疫苗

对象：小学6年级～高中1年级的女生（标准年龄为初中1年级）

携带物品：母子手册・预诊票

費用：無料
申込み：実施医療機関へ

キャッチアップ接種

積極的勧奨の差し控えにより接種機会を逃した人を対象に、2025年3月末まで「キャッチアップ接種」を実施しています。詳しくは、市のホームページをご覧ください。

→ 東保健センター
Tel. 048-774-1414
Fax 048-774-8188



2023上尾シティハーフマラソン

と き：11月18日(土)・19日(日) (雨天決行)

申込期間：7月1日(土)～8月31日(木)

詳しくは、上尾シティハーフマラソンホームページをご覧ください。

<http://ageocity-marathon.com/>

→ スポーツ振興課
Tel. 048-781-8112 / Fax 048-775-6608

夏休み一日消防士

と き：8月2日(水)・3日(木)

午後1時30分～4時45分

ところ：市消防本部・東消防署

内容：消防車出動・はしご車搭乗・放水体験など

対象：市内に住む小学4～6年生

(日本語で日常会話が可能な方)

定員：各日40人(応募者多数の場合は抽選)

参加費：無料

申込み：往復はがきに、参加希望日(① 2日、② 3日、

③ どちらでも可)、住所、氏名(ふりがな)、

性別、学校名、学年、保護者氏名、電話番号

(日中連絡が取れる番号)を書いて、7月12日

(水)までに(当日消印有効)

予防課(〒362-0013

上尾村537)へ。

→ 予防課
Tel. 048-775-1314
Fax 048-775-2230



費用：免费

報名：请直接向实施医疗机关报名

特例接種

对在控制期间没有接种的人，到2025年3月底实施特例接种。详细情况请参览上尾市官方主页。

→ 东保健中心

Tel. 048-774-1414

Fax 048-774-8188



2023 上尾城际半程马拉松

日期：11月18日(星期六)・19日(星期日)

(雨天也举行)

报名期间：7月1日(星期六)～8月31日(星期四)

详细情况请阅览上尾城际马拉松主页。

<http://ageocity-marathon.com/>

→ 运动振兴课

Tel. 048-781-8112 / Fax 048-775-6608

当一天消防队员

日期：8月2日(星期三)・3日(星期四)

下午1点30分～下午4点45分

地点：市消防本部・东消防署

内容：消防车出动训练・乘坐梯子消防车・防水体验等

对象：在市内居住的小学4～6年级

(能说简单的日语会话的人)

定员：每天40人(如超出定员，将有抽选)

参加费：免费

报名：请用往返明信片的方式报名申请。并注明希望参加日(① 2日② 3日③都可以)地址，姓名(片假名读音)，性别，学校名称，年级，家长姓名，电话号码(白天可以联系的号码)。报名截止日期为7月12日(星期三)。邮寄消防署预防课(〒362-0013 上尾村 537)

→ 预防课

Tel. 048-775-1314

Fax 048-775-2230



あげおなつ 上尾夏まつり

7月15日(土)・16日(日)に行われます。16日の夕方には、神輿や山車などが上尾駅周辺に勢ぞろいします。

にほんご 日本語スピーチ

あげおワールドフェア 2023 で、日本語でスピーチをしてみませんか？テーマは自由です。

とき：10月8日(日) 午後1時～3時

ところ：文化センター

応募資格：市内在住・在勤・在学(日本語教室を含む)の外国出身者

人数：10人

申込み：8月18日までに AGA事務局へ

→ AGA事務局

Tel.048-780-2468 / Fax 048-775-0007

office@aga-world.com

7月のハローコーナー

月曜日の相談

とき：7月3日、10日

ところ：市役所第3別館1階(市役所の向かいの建物)

* 第4月曜日(7月24日)は、ハローコーナーはありません。

土曜日の相談

とき：7月22日

ところ：市役所5階 501会議室



上尾夏季庙会

将于7月15日(星期六)・16日(星期日)举行。16日晚上在上尾车站周围有抬神轿的庆典。

日语演讲

上尾国际交流大会 2023 招募参加演讲的人。参加人可以自由的决定题目。

日期：10月8日(星期日) 下午1点～3点

地点：文化中心

参加资格：在市内居住・工作・上学(含日语教室)的外国人

人数：10人

报名：8月18日之前向 AGA 事務局报名。

→ AGA 事務局

Tel.048-780-2468 / Fax 048-775-0007

office@aga-world.com

7月的外语咨询服务

星期一的咨询

日期：7月3日、10日

地点：市役所第3别馆1楼(市役所的对面)

* 第4周的星期一(7月24日)没有外语咨询服务。

星期六的咨询

日期：7月22日

地点：市役所5楼 501会议室

「ハローコーナー」は、外国人市民のための相談窓口です。

時間・言語：午前9時～正午 英語／スペイン語

午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

※ベトナム語の相談は、メールで受け付けています。 <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

電話相談：048-775-5111(代表) *交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ(<http://www.city.ageo.lg.jp/>)でも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

Tel.048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务。

开设时间：上午9点～12点 西班牙语・英语 下午1点～4点 西班牙语・汉语・葡萄牙语

* 通过电子邮件接受越南语咨询。 <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

电话号码：048-775-5111(总机) * 请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」您可以随时在上尾市网站查询・阅览。(<http://www.city.ageo.lg.jp/>) 对于居住在市内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协动推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp